

---

GCSE

PANJABI

Unit 2 Reading Foundation  
Mark scheme

---

4680  
June 2014

---

Version/Stage: **1.0 Final Mark Scheme**

---

---

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Assessment Writer.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this Mark Scheme are available from [aqa.org.uk](http://aqa.org.uk)

## READING TESTS

### Notes on the Marking Scheme

#### *Non-verbal Answers*

Follow the mark scheme as set out.

#### *Verbal Answers*

1. The basic principle of assessment is that students should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
  - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
  - (b) Where a student has given alternatives or additional information in an answer, the following criteria should be applied:
    - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
    - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, **reject**.
  - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
  - (d) Where a question has more than one **section**, a student may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
  - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, students are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
2. ..../..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
3. In questions where students are asked to name, for example, three types of vegetable sold in the market, only the first three items they write down should be considered.
4. Accept
  - T/F/?
  - 4/X/?
  - a mix and match approach using the above, where the response is clear and unambiguous (eg. T and 4 are both used by the student).

5. In multiple choice questions where students must choose one letter or number, they should automatically get no mark awarded if they give more than one. If the rubric instructs them to write one letter or number in the box and they do so, but write a second letter or number outside the box too, then the answer in the box should be considered.
6. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
  - look for the key idea, where this is appropriate.
  - **NFP** = no further penalty
7. Where a student has crossed out an answer and what was underneath remains legible then it should be assessed. Where part of an answer is crossed out then only what remains should be considered.
8. Where a student spells the answer in such a way that it is a word in the target language, no credit can be awarded.
9. If a student offers two different responses in English or in the target language eg dog (cat) or dog (chat) where the answer is dog, no credit can be awarded.

## Reading CMI+

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
1	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
2	Don't come here after drinking (alcohol)	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
3	B	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4(a)	Diwali	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4(b)	She goes to the gurdwara	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
4(c)	Her friends	1	

Question	Accept	Marks	Reject
4(d)	Watching the fireworks / fireworks display	1	'fireworks' on its own

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5(a)	She thinks it is a neat / clean area	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
5(b)(i)	They are (very) good / nice people	1	

Question	Accept	Marks	Reject
5(b)(ii)	They do not clean their garden	1	Their garden is dirty

Question	Accept	Marks	Notes
6	<b>8, 4, 3, 5, 9</b> Figures / words in this order	5	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7(a)	Monday	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7(b)	Panjabi songs	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7(c)	5.30 / half past five	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7(d)	The news	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
7(e)	A new Hindi film	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8(a)	<b>F</b>	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8(b)	T	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8(c)	F	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8(d)	?	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
8(e)	T	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9(a)	Post Office	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9(b)	Good pay / money / paid well	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9(c)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• He has to work nights (1)</li> <li>• He spends less time with his family (1)</li> </ul>	2	Doesn't spend time

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
9(d)	Because teachers get the holidays with children / he can spend more time with his family.	1	Get lots of holidays

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
10	C	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11(a)(i)	He liked / enjoyed it (very) much / it was (very) good.	1	

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11(a)(ii)	Because his father showed him (many) places (in Chandigarh)	1	He could speak Panjabi

Question	Accept	Marks	Reject / Notes
11(b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Her mother didn't take her to see places / She spent all her holiday meeting relatives in the Punjab (1)</li> <li>She could not understand people well (due to her lack of knowledge of Panjabi) (1)</li> </ul>	2	

### Mark Ranges and Award of Grades

Grade boundaries and cumulative percentage grades are available on the [Results statistics](#) page of our website.

### Converting Marks into UMS marks

Convert raw or scaled marks into marks on the Uniform Mark Scale (UMS) by using the link below.

UMS conversion calculator [www.aqa.org.uk/umsconversion](http://www.aqa.org.uk/umsconversion)